

## GOVERNO DE MACAU

## Extractos de despachos

## GABINETE DO GOVERNADOR

## 批示綱要

## 總督辦公室

## Despacho n.º 99/GM/97

Tornando-se necessário proceder à nomeação da Junta de Saúde para realizar as inspecções médicas aos candidatos ao concurso de admissão ao 5.º Curso de Formação de Oficiais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM);

Nos termos e para os efeitos previstos no n.º 2 do artigo 101.º da Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, que aprova o Regulamento da ESFSM, determino:

1. A Junta de Saúde funciona nas instalações da ESFSM no período compreendido entre os dias 5 e 25 de Janeiro de 1998, das 9,00 às 13,00 horas.

2. A Junta de Saúde tem a seguinte composição:

Presidente:

Tenente-coronel de cavalaria, NIM, 06593473, José Augusto da Silva Guerreirinho.

Médicos:

Licenciado José Peixoto do Rego de Araújo;

Licenciado Humberto António de Lima Évora.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1997. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

## 批示 第99/GM/97號

鑒於有需要委任一健康檢查委員會，為澳門保安部隊高等學校第五屆警官培訓課程之報考者進行體檢。

本人根據核准澳門保安部隊高等學校規章之四月十五日第93/96/M號訓令第一百零一條第二款之規定，命令如下：

一、健康檢查委員會於澳門保安部隊高等學校內運作，運作期由一九九八年一月五日至二十五日，上午九時至下午一時。

二、健康檢查委員會組成如下：

主席：

José Augusto da Silva Guerreirinho 騎兵中校，軍人編號 06593473

醫生：

José Peixoto do Rego de Araújo 學士

Humberto António de Lima Évora 學士

一九九七年十二月十七日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

Por despacho de 25 de Novembro de 1997, do assessor, por delegação:

Regina Sales do Rosário Ché e Manuel Wong Jorge — renovados, por mais um ano, a partir de 28 de Dezembro de 1997 e 1 de Janeiro de 1998, respectivamente, os contratos de assalariamento, nas funções de segundo-oficial, 1.º escalão, dos SATAG, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據獲授權顧問一九九七年十一月二十五日之批示：

Regina Sales do Rosário Ché 及 Manuel Wong Jorge — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 b 項規定，其在總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門擔任二等文員第一職階之散位合同續期一年，分別由一九九七年十二月二十八日及一九九八年一月一日起產生效力。

Por despacho de 5 de Dezembro de 1997, de S. Ex.ª o Encarregado do Governo:

Au Ieong Kit, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, dos SAF — prorrogada a requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para prestar serviço nos SATAG, por mais um ano, a partir de 9 de Dezembro de 1997.

根據護理總督閣下一九九七年十二月五日之批示：

歐陽傑，行政暨公職司三等繙譯員第二職階 — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，其在總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門任職之徵用延長一年，一九九七年十二月九日起產生效力。

Por despacho n.º 179-I/GM/97, de 11 de Dezembro, de S.Ex.ª o Governador:

Palmira da Rocha Alves, chefe de secção do quadro supranumerário da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 1998, a sua comissão de serviço, no cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira dos SATAG.

根據總督閣下十二月十一日第 179-I/GM/97 號批示：

Palmira da Rocha Alves，行政暨公職司超額人員編制科長 — 其擔任總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門行政暨財政處處長之定期委任，續期兩年，一九九八年二月一日起產生效力。

Gabinete do Governador, em Macau, aos 26 de Dezembro de 1997. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

一九九七年十二月二十六日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立